



Repatriación del Conocimiento Tradicional de los Pueblos Indígenas y Comunidades Locales

Yolanda Teran M., PhD

Cancún, 10 de diciembre 2016

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad





Que es Repatriación

- El termino no existe en nuestras lenguas indígenas
- “Caminar de vuelta a su lugar de origen, hacer volver o ayudar a encontrar el camino para regresar al lugar donde nació” (*tigramuna, tigrachimuna, tigrachina, tigramushun...*)
- (Entrevista personal, Nov. 2016)
- Cosmovisión indígena: todo esta inter-relacionado e interconectado
- Repatriación debería una practica cultural holística
- Conocimiento tradicional de las diferentes ciencias y de relaciones sociales entre hombres y mujeres y de estos con la Madre Tierra
- En el mundo Occidental esta visión de integralidad se fragmenta

Repatriación del Conocimiento tradicional de los PICL

- Información del conocimiento tradicional asociado a la biodiversidad: semillas, arte (cerámica, pinturas, dibujos) libros, fotografías, videos, audios, cantos, códices, textiles, bordados, etc.
- Se encuentra en:
 - Museos
 - Universidades
 - Institutos
 - Casas de subastas
 - Colecciones privadas

Museo Nacional del Indígena Americano, NY

- ▶ Semillas de maíz (10.000 AC)
- ▶ Figuras que representan el culto a la coca
- ▶ Figuras que representan ejercicios sagrados
- ▶ Coronas de oro que representación la biodiversidad del siglo XVI
- ▶ Colecciones de fotografías (vestidos, peinados, colores, jerarquías sociales, etc.).
- ▶ Restos humanos



Venus de Valdivia- Ecuador

4.000 a 1.500 A.C

Costa del Ecuador

Cultivo de maíz, frejol,
calabaza (las tres hermanas)
algodón ...

Representación de la
fecundidad de la Madre Tierra
y de la mujer



El Sol de la Cultura Tolita-Ecuador

- Costa de Ecuador
- 600 A.C
- Trabajo de oro, plata, cobre y platino
- Centro ceremonial
- Conocimiento tradicional:
- De la boca de la Serpiente nace el hombre
- Dualidad
- Padre sol con rostro humano (Hombre-Dios)
- Funcionalidad del objeto, valor no comercial



Por que las garzas se fueron?

Lago San Pablo (Norte del Ecuador)

Garzas negras y blancas

Emigración de las garzas por:

Contaminación del agua

Escasez de plantas acuáticas dentro de su hábitat para su alimentacion

Escasez de peces nativos

Emigración internacional

Recuperación de la lengua (biodiversidad), de ceremonias, de relaciones sociales entre mujeres y de hombres y mujeres



CT de los PICL sobre Seguridad alimentaria

Maíz:

Conocer su forma, su altura, tipo y color de grano

Ceremonias y cantos en torno a la siembra y cosecha del maíz

Usos del maíz en la medicina

Complementariedad del trabajo del hombre y la mujer

Técnicas de cultivo ancestrales

Pisos ecológicos , ecosistemas

Seguridad alimentaria y técnicas de conservación

Otros ejemplo: variedades de semillas de papa



Conocimiento Tradicional de los PICL

- Vestimenta tradicional con diseños de: Montañas, ríos, ecosistemas, universo
- Ej: *Mama Chumbi* (el ombligo de la Madre Tierra)
- Faja de cintura:
- Técnicas ancestrales de cultivo
- Tierra en cultivo y tierra en descanso
- Los 4 cuatro direcciones sagradas
- Dualidad: el día y la noche
- Color Negro: poder, sagrado, fuerza, etc.



Repatriación del Conocimiento Tradicional de los PICL

- Capital cultural tangible e intangible
- Tienen espíritu
- Están presos y están clamando por libertad (sueños-guías para los líderes espirituales)
- Necesitan volver a su verdadero entorno y con sus funciones respectivas
- Ej.: apoyo a una pareja de figurillas de plata de América del Sur que habían estado separados por varias décadas (sueño)
- Ceremonia para ayudarlos a descansar

Como “hacer retornar” el Conocimiento Tradicional de los PICL



- Organizar visitas a museos de nuestros mayores y jóvenes
- MOUs y protocolos bio-comunitarios, FPIC y MAT (visitas, exposiciones, quien puede tocar y visitar los objetos)
- Ceremonias (hablar, reconocerse, reconectarse, volver ...)
- Información para:
- Recuperar los roles y funciones sociales de hombres y mujeres
- Difundir ese conocimiento en nuestros pueblos y comunidades, **refloreCIMIENTO** de nuestras culturas **desde el pasado**
- Revalorizar, revitalizar y re-funcionalizar el CT
- Empoderamiento de los PICL y mujeres
- Re escribir nuestra historia desde nuestra visión

Desafíos/Tareas

- ▶ Conocer: leyes nacionales e internacionales y convenciones: UNESCO, UNDRIP (Art. 12 and 31), Convención 160 de la OIT
- ▶ Protocolos bio-comunitarios
- ▶ Inclusión de las normas consuetudinarias
- ▶ Conocer las Constituciones Nacionales

- ▶ Constitución Nacional del Ecuador:

Art. 57.13. Mantener, **recuperar**, proteger, desarrollar y preservar su patrimonio cultural e histórico como parte indivisible del patrimonio del Ecuador. El Estado proveerá los recursos para el efecto.

Desafíos/Tareas

- ▶ Mayor consulta dentro los Pueblos Indígenas sobre este tema
- ▶ Investigación sobre los sitios en donde esta el CT
- ▶ Creación de bases de datos en la comunidad
- ▶ Creación de equipos técnicos y apoyo jurídico si fuera necesario
- ▶ Acompañamiento espiritual
- ▶ Conservación sostenible del conocimiento re-aprendido
- ▶ Involucrar a ancianos, mujeres y jóvenes (según la cultura)
- ▶ Tareas a corto, mediano y largo plazo

Yupaychanimi!!! (Muchas gracias)!!!

Cada pueblo/comunidad debe hacer su propio esfuerzo en esta gran *minga*, acción colectiva para que “todo lo que un día salió de la Madre Tierra vuelva por fin a descansar en su vientre” (Entrevista Personal, Nov. 2016)

Agradecimientos a:

- Secretaria del Convenio de la Diversidad Biológica
- A mis ancestros y mi comunidad
- Foro Internacional Indígena sobre Biodiversidad
- Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad
- Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe, RMIB-LAC
- Andes Chinchasuyu